

संदर्भ सं.: भा.वि.प्रा/आरसी/एजीएम(ई-सी)/पृथक्करण/एटीसी/कार्यआदेश-21/2023-24/E-33/1-11
Ref. No : AAI/RC/AGM(E-C)/Segregation/ ATC/W.O.-21/ 2023-24/ E-33/1-11

दिनांक: 01.11.2023
Date: 01.11.2023

सेवा में,

करुण गोप / Karun Gope

हुन्डरुहिनू, डोरंडा / Hundru, Hinoo, Doranda

राँची-834002 / Ranchi-834002

कार्यकानाम :- बी.एम. हवाई अड्डा, राँची में परिचालन क्षेत्र से पुराने एटीसी टॉवर को अलग करने में शामिल विविध सिविल कार्य।

Name of Work: - Misc. Civil works involved in Segregation of Old ATC Tower from Operational Area at B.M. Airport, Ranchi.
(Tender ID: -2023_AAI_166341_1)

संदर्भ: निविदा खुलने की तिथि- 09.10.2023
महोदय,

1. उपरोक्त कार्य की **रु. 32,44,732.00** (रुपये बत्तीस लाख चौवालीस हजार सात सौ बत्तीस रुपये मात्र) GST छोड़कर की मद दर निविदा, जो कि कार्य कि अनुमानित लागत **रु. 56,00,000.00** (रुपये छप्पन लाख केवल) से **42.06%** (बयालीस दशमलव शून्य छह प्रतिशत) नीचे है, आपके द्वारा निविदा प्रपत्र में दर्शायी गयी मद दरों पर भरी गई है, अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से स्वीकृत की जाती है।

Your tender for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of the Chairman, Airports Authority of India, at the item rates quoted by you to **₹ 32,44,732.00 (Rupees Thirty Two Lakh Forty Four Thousand Seven Hundred and Thirty Two Only)** without GST which is **42.06 % (Forty Two Point Zero Six Percent)** below the estimated cost put to tender of **₹ 56,00,000.00 (Rupees Fifty Six Lakh Only)**.

2. उपमहाप्रबंधक (अभि.-सिविल) भा.वि.प्रा., बिरसा मुंडा हवाई अड्डा राँची, कार्य के प्रभारी होंगे। आपसे अनुरोध है कि इस पत्र के जारी होने के पंद्रह (15) दिनों के भीतर इस कार्यालय में उपस्थित होने और समझौते को पूरा करने के लिए आपकी ओर से अनुबंध समझौते पर हस्ताक्षर करने के लिए अधिकृत अपने मान्यता प्राप्त प्रतिनिधि को नियुक्त करें। संविदा करार आपके द्वारा उपलब्ध कराए गए 100/- रु.(सौ रुपये) के गैर अदालती पक्के कागज पर संपादित किया जाएगा।

Deputy General Manager (Engg. -Civil), Airports Authority of India, B.M. Airport, Ranchi shall be the Engineer-in-charge of the work. You are requested to depute your accredited representative empowered to sign the contract agreement on behalf of you to attend this office within Fifteen (15) days after issue of this letter and complete the agreement. The contract agreement shall be executed on a non-judicial stamp paper of value of Rs. 100/- and the cost of the stamp paper shall be borne by you.

Contd./ Page - 2

*** हिंदी पत्रों का स्वागत है ***

[Page-2]

3. आपकी निविदा के साथ प्राप्त ₹ 1,12,000.00 (रुपये एक लाख बारह हजार रुपये मात्र)की बयाना राशि को संविदा कागजात के पृष्ठ जीसीसी-16 पर दर्ज -1 ए के अनुसार प्रतिभूति जमा राशि में परिवर्तित कर दिया गया है । कृपया इस पत्र के जारी होने की तिथि से 10 दिनों के भीतर प्रतिभूति जमा राशि शेष ₹2,12,473.20(रुपये दो लाख बारह हजार चार सौ तिहत्तर और बीस पैसे)जमा करें अन्यथा संविदा कागजात के पृष्ठ जीसीसी-16 पर दर्ज धारा-1 ए के अनुसार यह राशि आपके चालू बिलों से काट ली जाएगी ।

Earnest Money amount of ₹ 1,12,000.00 (Rupees One Lakh Twelve Thousand Only) received along with your tender has been converted as part of security deposit, as per condition Clause-1 A Page - GCC 16 of the contract document. Please deposit the balance amount ₹ 2,12,473.20 (Rupees Two Lakh Twelve Thousand Four Hundred Seventy Three and Twenty Paise Only) towards Security deposit within 10 days from the date of issuing of this letter, failing which, the same will be deducted from your running bills as per clause of contract 1 A, Page GCC-16 of the contract document.

4. आपसे निवेदन है कि आप केन्द्रीय और राज्य सरकारों के 1970 के अनुबंध श्रम (विनियमन और उन्मूलन) अधिनियम के प्रावधान और अनुबंध श्रम(विनियमन और उन्मूलन) के केन्द्रीय नियम 1971, बालश्रम (निषेध और विनियमन) अधिनियम 1986, निर्माण श्रमिक (रोजगार और सेवा की शर्त का विनियमन) अधिनियम 1996, भवन और अन्य निर्माण श्रमिक कल्याण उपकार अधिनियम 1996 आदि जैसा कि निविदा दस्तावेज़ और केन्द्रीय एवं राज्य सरकार के नियमों में निर्दिष्ट प्रावधानों का अनुपालन करें ।

You are requested to comply with the provisions of Contract Labour (Regulation & Abolition) Act of 1970 and Contract Labour (Regulation & Abolition) Central Rules - 1971, Child Labour (Prohibition and Regulation) Act 1986, Construction Workers (Regulation of Employment and Condition of Service) Act 1996, Building and other Construction Workers Welfare Cess Act 1996 as specified in the tender document and rules of Central and State Government.

5. आपको यह निर्देश दिया जाता है कि प्रबंधक (अभि.-सिविल), भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण, बिरसा मुंडा हवाई अड्डा, राँची से शीघ्र संपर्क करें, जो आपको कार्यस्थल सौंपने की व्यवस्था करेंगे ।

You are directed to contact the **Manager (Engg.-Civil)**, Airports Authority of India, B.M. Airport, Ranchi immediately who will arrange to hand over the site to you.

P. Sharma
AGM(E-C)

Contd./ Page-3

*** हिंदी पत्रों का स्वागत है ***

[Page -3]

6. भविष्य में संविदा से संबंधित कोई भी पत्राचार प्रभारी अभियंता से किया जाएगा ।

Any further correspondence in connection with the contract shall normally be addressed to the Engineer-in-charge.

7. कृपया ये ध्यान रहे कि आपको यह कार्य करने के लिए **06 (छह) महीने** का समय प्रदान किया जाता है जो कार्य आदेश जारी करने की तिथि के **10 दिनों** के बाद से लागू माना जाएगा।

Please note that the time allowed for carrying out the work is **06 (Six) months** as entered in the tender and shall be reckoned from the **10th** day after the date of issue of this letter.

8. काम निविदा एवं **शेड्यूल-ए** की शर्तों के अनुसार निष्पादित करें जो कि इस आदेश का अभिन्न हिस्सा होगा।

The work shall be executed as per the conditions of tender and **Schedule-A** which will be the integral part of this order.

9. उपरोक्त के हिन्दी पाठ में कोई अन्तर या अस्पष्टताहोने की स्थिति में अंग्रेज़ी पाठ मान्य होगा ।

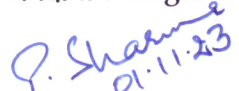
In case of difference or ambiguity in Hindi and English version, the English version will prevail.

10. कृपया पत्र की पावती भेजें एवं साथ में संलग्न इस पत्र की प्रतिलिपि पर स्वीकारोक्ति के रूप में विधिवत हस्ताक्षर करके हमें वापस भेजें।

Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token of acceptance.

धन्यवाद /Thanks

भवदीया / Regards


प्रियंका शर्मा /Priyanka Sharma

सहायक महाप्रबंधक (इंजी-सिविल)/Asstt. General Manager (Engg. -Civil)

बि.मु.हवाई अड्डा, रांची -02

/B.M Airport, Ranchi-02.

Contd./ Page-4

*** हिंदी पत्रों का स्वागत है ***

[Page -4]

N.O.O:- / प्रतिकॉपी :-

Internal / आंतरिक:-

1. GM(Engg), ERAAI, NSCBI, Airport, Kolkata.
महाप्रबंधक(इंजी.), पूर्वी क्षेत्र, ए.ए.आई., एन.एस.सी.बी.आई., एयरपोर्ट, कोलकाता ।
2. Airport Director, AAI, B.M. Airport, Ranchi.
विमानपत्तन निदेशक, ए.ए.आई., बि.मु.हवाई अड्डा, रांची।
3. DGM (Engg. - Civil), AAI, B.M. Airport, Ranchi.
उपमहाप्रबंधक (इंजी-सिविल) ए.ए.आई., बि.मु.हवाई अड्डा, रांची।
4. AGM (Engg. -Elect), AAI, B.M. Airport, Ranchi.
संयुक्त महाप्रबंधक (इंजी-विद्युत), ए.ए.आई., बि.मु.हवाई अड्डा, रांची।
5. DGM (ATC), AAI, B.M. Airport, Ranchi.
उपमहाप्रबंधक (ए.टी.सी.), ए.ए.आई., बि.मु.हवाई अड्डा, रांची।
6. DGM(CNS), AAI, B.M. Airport, Ranchi.
उपमहाप्रबंधक(सीएनएस), ए.ए.आई., बि.मु.हवाई अड्डा, रांची।
7. DGM (Finance), AAI, B.M. Airport, Ranchi.
उपमहाप्रबंधक(वित्त), ए.ए.आई., बि.मु.हवाई अड्डा, रांची।
8. Manager (Engg. -Civil), AAI, B.M. Airport, Ranchi.
प्रबंधक (इंजी-सिविल), ए.ए.आई., बि.मु.हवाई अड्डा, रांची।

External:- / बाह्य:-

1. श्रम प्रवर्तन अधिकारी(केन्द्रीय), ई-191-सेक्टर-II, एचईसी कॉलोनी, पीओ-धुर्वा, राँची, झारखंड।
Labour Commissioner, E - 191, Sector - II, HEC Colony, P.O. Dhurwa, Ranchi, Jharkhand.
- 2- क्षेत्रीय भविष्य निधि आयुक्त, इंदिरा पैलेस रोड, हिनू, रांची, झारखंड।
Regional Provident Fund Commissioner, Indira Palace Road, Hinoo, Ranchi, Jharkhand.

भवदीया / Regards

प्रियंका शर्मा / Priyanka Sharma

सहायक महाप्रबंधक (इंजी-सिविल)/ Asstt.General Manager (Engg. -Civil)

बि.मु.हवाई अड्डा, रांची -02 / B.M Airport, Ranchi-02.

*** हिंदी पत्रों का स्वागत है ***